



PLOUGHING  
SINCE 1855

ZBUDOWANE NA DZIEDZICTWIE,  
ZAPROJEKTOWANE DLA WYDAJNOŚCI



# ZBUDOWANE NA DZIEDZICTWIE, ZAPROJEKTOWANE DLA WYDAJNOŚCI

Överum Industries - jesteśmy szwedzką firmą z 165-letnią tradycją. Opracowujemy przyjazne dla środowiska narzędzia rolnicze, wykorzystując wysokiej jakości szwedzką stal, specjalizując się w pługach oszczędnych pod względem zużycia paliwa i niskim całkowitym koszcie posiadania (TCO). Wprowadzamy innowacje dzięki nowoczesnym produktom i oferujemy doskonałą obsługę posprzedażową.

- **Niezależne, silne zaangażowanie pracowników i głębokie zrozumienie potrzeb klientów**
- **Trwały sprzęt zapewnia doskonałe zwalczanie chwastów i zwiększa plony**
- **Postępowa wizja i przywództwo w zrównoważonej technologii rolniczej**





## CECHY

Solidna rama i duża odległość między łożyskami w regulacji szerokości skiby

Mocne połączenia śrubowe

Wszystkie łożyska w regulacji skiby mają wymienne tuleje ze smarowaniem

## KORZYŚCI

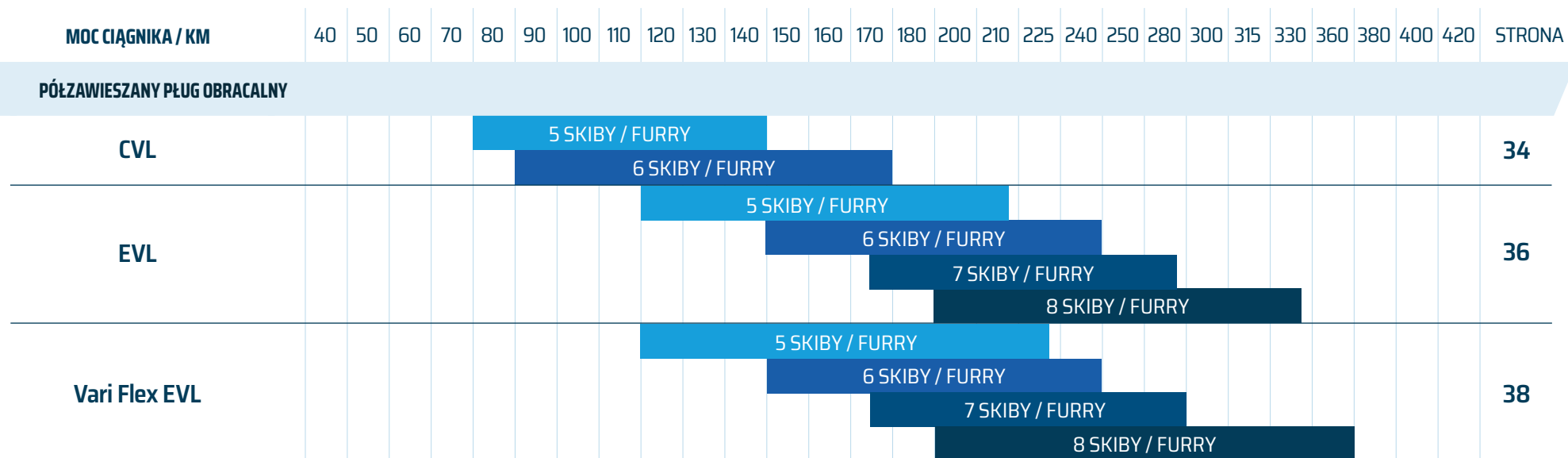
Dodatkowa wydajność w trudnych warunkach orki

Prosta i logiczna regulacja

Wymienne tuleje pomagają chronić przed kurzem i wilgocią

Standardowe wymienne tuleje pomagają utrzymać niski całkowity koszt posiadania (TCO)





## CIĄGŁY ROZWÓJ I UDOSKONALANIE

Överum nieustannie rozwija technologię orki oraz program pługów, koncentrując się na wydajności, precyzji i ekonomii. Pługi Överum są zaprojektowane w systemie modułowym z połączeniami śrubowymi między hartowanymi komponentami. Przy wyborze modelu pługa należy wziąć pod uwagę dwa parametry: **moc ciągnika i liczbę skib**.

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ O  
NASZYCH PŁUGACH →



# Korzyści z orki

Spośród wszystkich narzędzi stosowanych do mechanicznej kontroli chwastów, to pług na przestrzeni wieków zyskał reputację najskuteczniejszego. Zagrożenie chwastami odpornymi na herbicydy stale rośnie, co zmusza wielu współczesnych rolników do działania i ponownego wykorzystania orki jako kluczowej strategii w walce z chwastami.

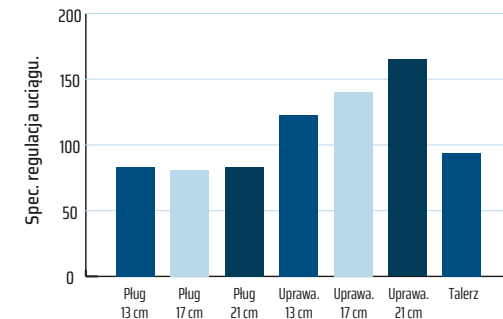
**Pług ma wiele** zalet. Jego systematyczne podejście sprawia, że jest to bardzo efektywny sposób uprawy z niskim zużyciem energii. Poprzez cięcie i odwracanie skib, gleba jest rozbijana w swoim naturalnym wzorze pęknięć. Orka zwiększa objętość warstwy wierzchniej gleby o około 30%. Użycie zgarniacza do odcinania i zakopywania wieloletnich chwastów oraz zainfekowanych grzybami resztek poźniwnych głęboko w glebie znacznie zwiększa wydajność pracy.

Rozluźnienie warstwy wierzchniej gleby naprawia uszkodzenia spowodowane ruchem na polu. Tworzy duże i małe pory, które mogą gromadzić i przechowywać wodę. Napowietrzone pory przyczyniają się do uwalniania i mineralizacji składników odżywczych, co korzystnie wpływa na nowe uprawy.

Orka resztek roślinnych i obornika w glebę prowadzi do bezpiecznego zasiewu następnej uprawy. Ślimaki i owady, które rozwijają się w resztkach poźniwnych, są skutecznie zwalczane.

Szwedzki Uniwersytet Nauk Rolniczych w Uppsali zbadał, ile energii potrzebne jest do rozluźnienia warstwy wierzchniej gleby przy użyciu różnych narzędzi. Porównano pług, brony zębate i narzędzia talerzowe.

Orka jest najskuteczniejszym sposobem na rozbitcie i zwalczanie chwastów oraz resztek roślinnych.

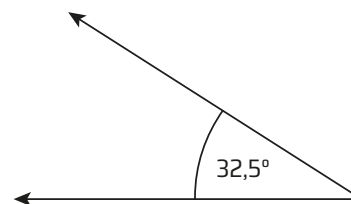


Okazało się, że pług wymaga najmniej energii na metr sześcienny luźnej gleby. Zwiększenie szerokości skiby z 35 do 40 cm pozwala zaoszczędzić 11%. Zmniejszenie głębokości roboczej z 24 do 19 cm przynosi oszczędności na poziomie 30%. Pług jest efektywnym narzędziem do rozluźniania gleby, zwalczania chwastów oraz mieszania resztek roślinnych i obornika.

» Siła wymagana do przeciągnięcia zęba przez glebę w zależności od kąta ataku. «

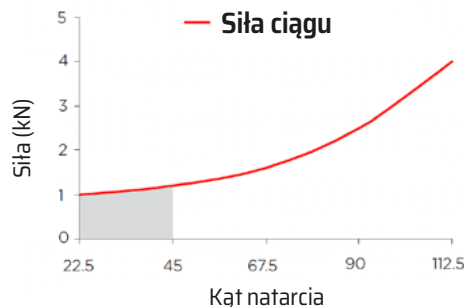
Godwin 1974

# Odpowiedni kąt jest niezbędny



Kąt zgarniacza skiby względem gleby ma ogromne znaczenie zarówno dla wymagań ciągnięcia, jak i porowatości na dnie skiby.

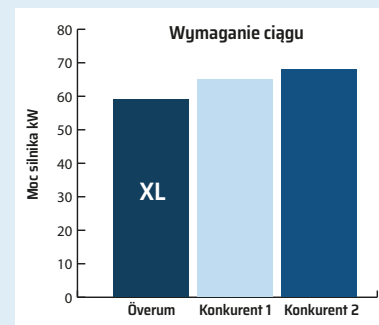
Po użyciu korpusu pługa od Överum, dno skiby nie jest gładkie ani ubite, jak to bywa po wielu innych markach. Kąt zgarniacza wpływa również na wymagania ciągnięcia. Ostre elementy ścieralne Överum z korzystnym kątem zgarniacza zapewniają niskie wymagania ciągnięcia.



Niskie zużycie paliwa jest bardzo ważnym elementem osiągnięcia ekonomicznej uprawy gleby. Szwedzki Uniwersytet Nauk Rolniczych (SLU) przedstawił interesujące wyniki testów w tej dziedzinie.

Instytut badawczy JTI przeprowadził porównanie wymagań ciągnięcia trzech najpopularniejszych marek pługów. Do ciągnięcia czterokorpusowych pługów obrotowych użyto ciągnika pomiarowego o mocy 100 KM. Szerokość skiby ustawiono na 40 cm, a głębokość orki na 20 cm. Wykres pokazuje, że pług Överum z korpusami XL miał najniższe wymagania ciągnięcia.

Ten wynik oznacza mniejsze poślizgi i wyższą wydajność, co prowadzi do niższego zużycia paliwa i kosztów uprawy. Korpus XL firmy Överum ma najniższe wymagania ciągnięcia na rynku.



# Korpusy pługów



**XL** i to obracalny korpus pługa o niezwykle niskim zapotrzebowaniu na ciągnięcie. Korpus XL można stosować do wszystkich rodzajów gleby z głębokością roboczą od 10 do 28 cm i szerokością skiby od 30 do 55 cm.



**XLP** ma ten sam design korpusu pługa co XL, ale odkładnica jest wykonana wzmocnionego plastiku. XLP jest idealny do orki bardzo lepkich gleb.



**XSD** to nowo opracowany ażurowy korpus pługa, łączący niskie zapotrzebowanie na ciągnięcie z bardzo dobrą wydajnością w lepkiej glebie. Odkładnica ma cztery osobno wymienne listwy z podwójnymi wspornikami i ma inne te same części i funkcje co XLD.



**XLD** to większy obracalny korpus pługa o niskim zapotrzebowaniu na ciągnięcie. Pozostawia szeroką skibę dla dużych opon ciągnika do 710 mm. Doskonałe obracanie skib, głębokość robocza od 10 do 38 cm, szerokości od 35 do 60 cm.



**XU** to duży uniwersalny korpus pługa o większej funkcji łamania. Daje dobre łamanie skiby i pozostawia szeroką skibę dla dużych opon, szerokości od 40 cm i głębokości roboczej do około 35 cm.



**XS** to korpus ażurowy z czterema indywidualnie wymiennymi listwami ścieralnymi. Szczególnie przydatny w lepkiej glebie, która zawiera również materiały ściernie. Intensywne łamanie i mocne przewracanie. Szerokość skiby od 40 cm i głębokość robocza do około 35 cm.

# Obróbka cieplna uwytatnia najlepsze właściwości stali

Ponad 350-letnie doświadczenie w obróbce stali zaowocowało naszymi specjalnymi metodami hartowania, we współpracy ze szwedzkimi dostawcami stali.

### **Nowoczesna technologia procesowa.**

Lemiesze są traktowane przez 19 godzin w temperaturze 900 stopni w piecu z mieszaniną gazów zawierającą nadmiar węgla. Zawartość węgla w powierzchni stali wzrasta, podczas gdy rdzeń pozostaje niezmienny.

**Powierzchnia staje się** bardzo twarda podczas kolejnego gorącego formowania i hartowania, podczas gdy nienaświetlony rdzeń zachowuje swoją odporność na naprężenia.

**Odpowiednia zawartość węgla** w profilu stali określa ważne cechy lemiesza. Wzbogacenie węgla w warstwie powierzchniowej i nienaświetlony rdzeń skutkuje połączeniem odporności w centrum i twardości na powierzchni, która jest o 65% wyższa w oryginalnych lemieszach Överum w porównaniu do tych całkowicie zahartowanych.



JAKOŚĆ, SIŁA I PRECYZJA

# Odkryj jakość

Pług Överum są zaprojektowane w celu zapewnienia wysokiej jakości orki, łatwego montażu i korzystnej ekonomii.

Wszystko to opiera się na długoletnim doświadczeniu w rozwoju pługów. To sprawia, że pług Överum znajdują się w swojej własnej klasie.

Trwałe ramy, produkowane wyłącznie z najlepszej jakości surowców, zapewniają długą żywotność i maksymalną wydajność.



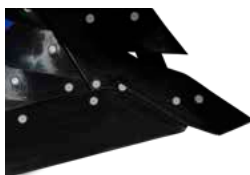
**125 Koziół zawieszania:** Oznacza wymiar wrzeciona, zaprojektowanego dla ciągników o mocy do 180 KM. Belka zawieszania Kat II lub III.



**150 Koziół zawieszania:** Oznacza wrzeciono o średnicy 150 mm. Do bezproblemowej orki z ciągnikami o mocy do 225 KM. Belka zawieszania Kat II lub III.



**180 Koziół zawieszania:** Zbudowany do trudnego użytkowania, idealny dla największych pługów i ciągników o mocy do 360 KM. Średnica wrzeciona zwiększa się z 150 mm z przodu do 180 mm tam, gdzie obciążenie jest największe.



**Lemiesz:** Lemiesze Överum wyróżniają się doskonałą zdolnością do podnoszenia gleby. Ogólny kształt lemieszki zapewnia penetrację gleby, nawet w trudnych warunkach.



Zarówno lemiesz, jak i dłuto mają ostry kształt. Oznacza to, że siła podnoszenia, gdy gleba jest odwracana, nie naciska na dno skiby, ale przenosi się na ciągnik i koło podporowe.



Korpusy pługów Överum mają bardzo małą powierzchnię zużycia z dołu, co skutkuje luźnym dnem skiby z otwartymi kanałami dla infiltracji wody.

## JAKOŚĆ

Płyty ochronne są standardowo montowane po tylnej stronie gruntu, ale mogą być zamontowane na wszystkich stronach gruntu.

Cylinder wyrównawczy jest standardem od pługa pięcioskibowego.

Odłączana belka zawieszania dla bezpieczniejszego i prostszego zaczepiania.



Szczególnie przetworzone lemiesze węglowe i hartowane, 65% twardsze niż normalna hartowana stal.

Rury modeli o zmiennej szerokości hydraulicznej wykonane z wysoko wytrzymałej hartowanej stali.

Hydrauliczne uwalnianie kamieni z dużą objętością akumulatora dla niezawodnej funkcji, gdy jednocześnie aktywowanych jest kilka komponentów.

SIŁA I PRECYZJA

# Maksymalna trwałość

Pługi Överum mają jednocześnie rury ramowe, a niektóre modele są całkowicie wolne od spawów. Wszystkie komponenty ramy są mocowane solidnymi połączeniami. Wzory otworów są precyzyjnie wiercone na nowoczesnych maszynach CNC, które mają zdolność do wiercenia wszystkich otworów bez demontowania odlewu.



**Överum ma wysoką** odporność na ściskanie w stosunku do wagi dzięki zastosowaniu stali hartowanej w obróbce cieplnej. Rury ramowe ze stali HRM 500 mają o 40% wyższą wytrzymałość na rozciąganie w porównaniu do standardowych rur ramowych.

Profil ma wysoką odporność na zginanie i może wytrzymać duże obciążenia. Modułarna konstrukcja z połączeniami śrubowymi ma wiele zalet. Wymienione lub uszkodzone części można łatwo zastąpić. Precyzyjne wiercenie gwarantuje idealne dopasowanie.

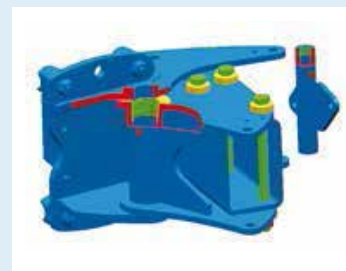
Överum dysponuje ciężkimi belkami pługowymi do ekstremalnych warunków. Ciężka belka z 80 cm prześwitem ma nogi ze stali odlewniczej z zwiększoną szerokością materiału w miejscach, gdzie stres jest największy. Profile nóg otaczają belkę w kształcie litery U, co zwiększa jej wytrzymałość.



Ciężka belka z prześwitem 80 cm może wytrzymać trudne warunki orki.



Stala belka z bryłą ścinającą: 16 mm, jakość śruby 10.9, pęknięcie przy sile 4 000 kg.



Wszystkie punkty podparcia w regulacji szerokości skiby mają wymienne tuleje z smarowaniem.

Smarowanie ułatwia funkcjonowanie i zapobiega wnikanii kurzu oraz wilgoci.

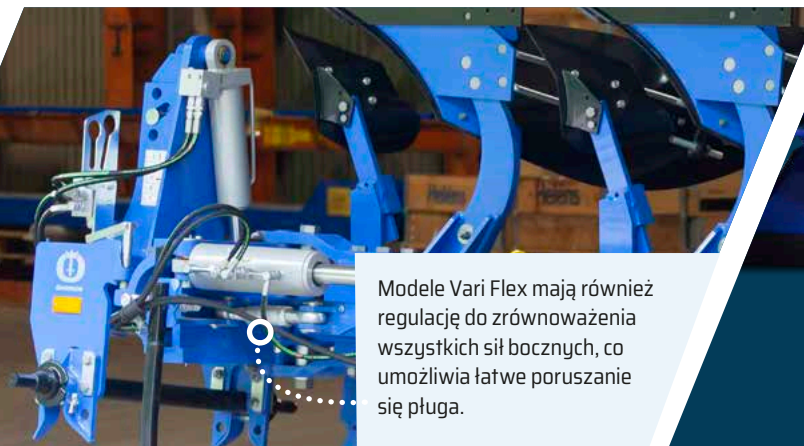
# Logiczne ustawienie

Prosty i logiczny system regulacji ułatwia dostosowanie pługa w celu uzyskania najniższego zapotrzebowania na ciągnięcie. Oznacza to najlepszy wynik orki i najniższe koszty eksploatacji.

**Oddzielne śruby regulacyjne** dla prawego i lewego przechyłu bocznego ułatwiają podstawowe ustawienie. Śruba regulacyjna wzdłuż boku ramy wpływa na wyrównanie korpusu pługa. Używana jest do zrównoważenia wszystkich sił bocznych, dzięki czemu pług łatwo podąża za ciągnikiem. Szerokość pierwszej skiby reguluje się za pomocą śruby poprzecznej lub cylindra. Te same logiczne zasady regulacji stosują się do wszystkich modeli obracalnych pługów Överum.

## Proste i logiczne ustawienie daje wiele korzyści w codziennej pracy.

- Prosta regulacja. Szerokość skiby i podstawowe ustawienie linii orki regulowane są oddzielnymi śrubami regulacyjnymi, które nie wpływają na siebie nawzajem.
- Poprawnie ustawiona linia orki zapewnia, że pług porusza się swobodnie na boki i ma najniższe zapotrzebowanie na moc.
- Praca staje się łatwiejsza, gdy pług jest poprawnie ustawiony.
- Dla pługów z hydraulicznie regulowaną szerokością skiby system zapewnia idealną linię orki dla wszystkich szerokości skiby.
- Poprawne ustawienie zmniejsza zużycie części ścieralnych.
- Poprawne ustawienie zapewnia doskonałe wyniki orki.



Modele Vari Flex mają również regulację do zrównoważenia wszystkich sił bocznych, co umożliwia łatwe poruszanie się pługa.

HYDRAULICZNE UWALNIANIE KAMIENI

# System uwalniania kamieni

Överum oferuje dwa typy ochrony przed kamieniami:

- Hydrauliczne automatyczne uwalnianie kamieni
- Stałe belki z bryłą ścinającą.

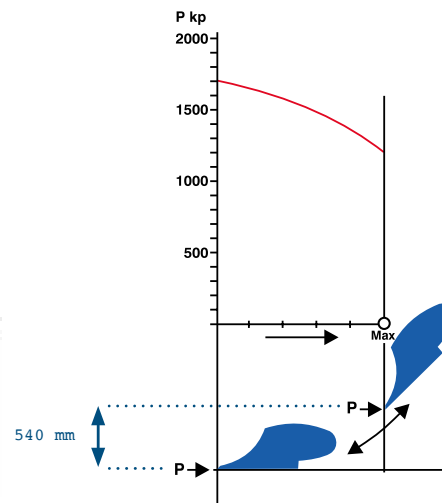
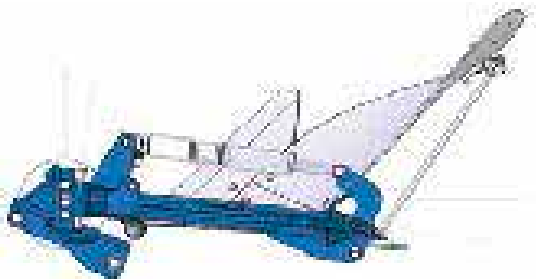
Wysoki prześwit dla uwalniania kamieni. Jedna z najwyższych wysokości uwalniania na rynku. Geometria zapewnia, że minimalne obciążenie ciśnienia jest przenoszone na czubek podczas uwalniania, co umożliwia łatwe przejście.



## Hydrauliczny system uwalniania kamieni

W glebach z większą obecnością kamieni hydrauliczny system uwalniania kamieni od Överum jest skuteczny podczas nieprzerwanej orki. Oporność na uwalnianie kamieni w wszystkich skibach pługa jest ustawiana centralnie za pomocą hydraulicznego zaworu ciągnika. System nadaje się również do serwisowania, co pozwala na dekompresję całego systemu, aby można było nałożyć smar w odpowiednich miejscach do smarowania.

Szeroki zakres regulacji oznacza, że opór na końcówce można zmieniać od 900 kg do 1500 kg dla każdej skiby pługa. Wysoki opór jest niezbędny do uzyskania dobrych wyników w twardych i sztywnych glebach, podczas gdy niższy opór jest korzystny w lżejszych glebach bogatych w kamienie. Niższy opór zapewnia gładszą orkę i mniej podnoszonych kamieni.

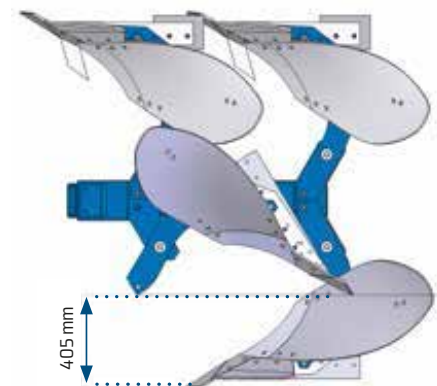


Jedną z najwyższych wysokości prześwitu dla uwalniania kamieni na rynku. Geometria zapewnia degressywne obciążenie na końcówce, co umożliwia płynne przejście.

## Stała belka z bryłą ścinającą

Ten system sprawdza się najlepiej w glebach z niewielką ilością kamieni. Jego konstrukcja jest prosta i ekonomiczna. Pług waży mniej, a środek ciężkości jest bliżej ciągnika w porównaniu z pługiem z automatycznym uwalnianiem kamieni. To zmniejsza zapotrzebowanie na moc podnoszenia.

Bryły ścinające są wykonane z twardej stali i są wymiarowane tak, aby łamały się przy obciążeniu 4000 kg na końcówce. Pozostałe elementy konstrukcji są obliczane na wyższe obciążenia. Twarda śruba łamiąca łamie się czysto, co ułatwia wymianę na nową.



# XCELSIOR FX



## Optymalizacja mocy ciągnika

Överum FX, przedni obracalny pług, zapewnia większe możliwości wykorzystania mocy ciągnika. Dodatkowa wydajność w dobrych warunkach orki. Prosty do podnoszenia, gdy warunki stają się trudne.

Överum FX jest dostępny w wersji z dwoma lub trzema skibami. Szerokość robocza jest regulowana w trzech pozycjach. Pług automatycznie centruje się przed obrotem.

Korzystając z przedniego pługa w połączeniu z naszym tylnym obracalnym pługiem, ciągnik ma lepsze rozłożenie ciężaru w porównaniu do dużego tylnego pługa z odpowiadającą liczbą skib.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA, KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM
FX 21075 H	2	80-100	1100	100	75	2	140-210
FX 31075 H	3	120-150	1350	100	75	3	160-300

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



## Cechy

- Przedni montowany i obracalny
- Przedni pług i tylny obracalny pług mogą być łączone

## Korzyści

- Zapewnia dodatkową wydajność w warunkach orki
- Połączenie przednich i tylnych pługów zapewnia dobry rozkład ciężaru na ciągniku



# XCELSIOR BX



## Łatwy do podniesienia

**XcelSior BX** to seria przeznaczona dla ciągników o mocy do 120 KM.

Seria obejmuje zawieszane obracalne pługi o niskich wymaganiach dotyczących mocy podnoszenia. Środek ciężkości znajduje się blisko ciągnika, co ułatwia podnoszenie. Pługi BX mają funkcję "odwracania", co oznacza, że obracają się z korpusami pod ramą, a koło podporowe unosi się podczas obrotu. Dlatego nie ma potrzeby podnoszenia go tak wysoko.

BX-H ma w pełni automatyczne hydrauliczne uwalnianie kamieni, a BX-F ma stałe belki z indywidualnymi śrubami ścinającymi na każdej belce.

Szerokość skiby można łatwo ustawić w trzech etapach, aby dostosować ją do różnych warunków orki. W stosunku do swojej wagi pług jest bardzo solidnie zbudowany. Wykonany z wysokiej jakości stali hartowanej w kluczowych komponentach, jego wytrzymałość jest niezwykle niezawodna.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA, KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNOSZENIA, KP
BX 3875 H	3	90-120	1070	80	75	3	70-120	2100
BX 3975 F	3	105-135	780	90/100	75	3	70-120	1700
BX 4975 F	4	140-180	965	90	75	4	70-120	1900

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje płetwowe.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



## Cechy

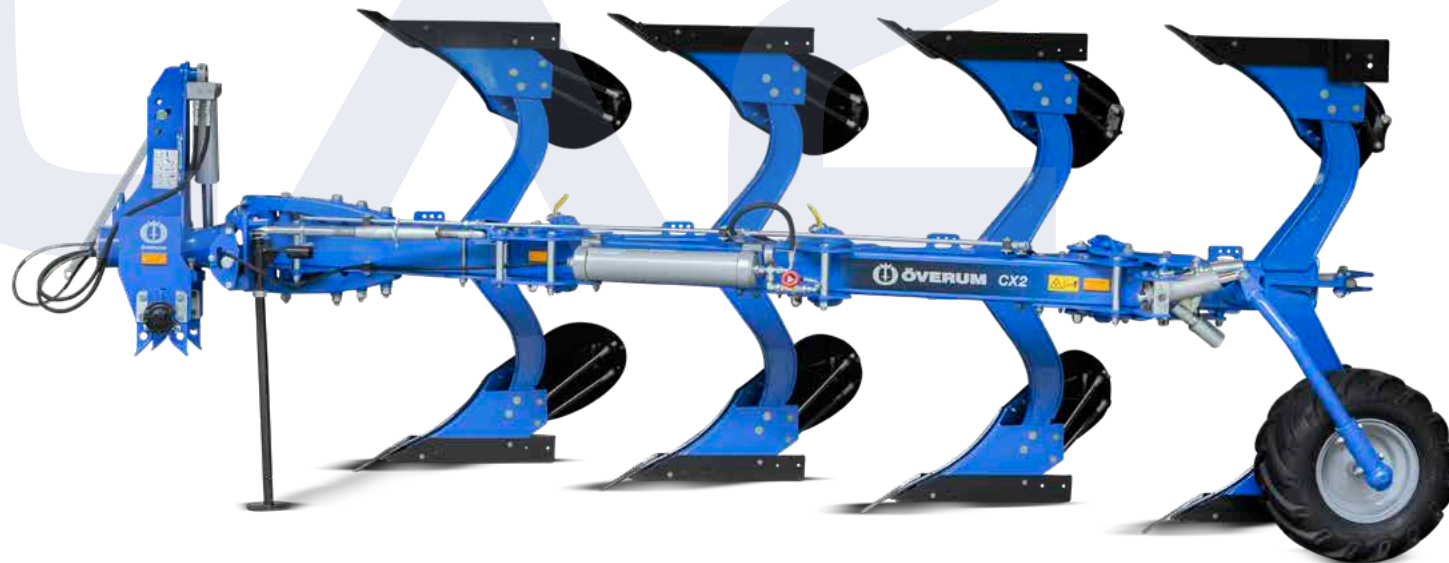
- Środek ciężkości znajduje się blisko ciągnika i ma stosunkowo niską wagę
- Pług BX mają funkcję "odwracania"

## Korzyści

- Ułatwia i zwiększa bezpieczeństwo podnoszenia
- Nie ma potrzeby podnoszenia go tak wysoko



# XCELSIOR CX2



**Nowy, solidny pług  
z niewielką ilością  
ruchomych części**

## Cechy

- O 40% wyższa wytrzymałość na rozciąganie
- Mocne połączenia śrubowe
- Nowe części do przenoszenia mocy z ciągnika na ramę

## Korzyści

- CX2 może obsługiwać szersze skiby
- Prosta i logiczna regulacja
- Wytrzymałość i niezawodność w trudnych warunkach.

**Överum CX2** jest rozwinięciem serii CX, przeznaczoną dla ciągników o mocy do 180 KM.

CX2 ma nowoczesną konstrukcję ramy modułowej, która zawiera precyzyjnie wiercone rury ramowe z wysokiej jakości stali, o 40% wyższej wytrzymałości na rozciąganie w porównaniu do standardowych rur ramowych. Mocne połączenia śrubowe z hartowanymi śrubami skutkują prostą i solidną ramą z niewielką ilością ruchomych części i logiczną regulacją.

Överum CX2 ma nowe części do przenoszenia mocy z ciągnika na ramę oraz do regulacji szerokości przedniej skiby, wykonane z wysokiej klasy stali odlewniczej, gdzie wymiary materiału są dostosowane do

rzeczywistego obciążenia. Zapewnia to wytrzymałość i niezawodność podczas pracy w trudnych warunkach.

CX2 może obsługiwać szersze skiby, regulowane w pięciu zakresach szerokości roboczej. Duży prześwit zapewnia miejsce na skuteczne zgarniacze.

Duża średnica osi obrotowej rozkłada siłę na dużym obszarze podczas obrotu pługa.

Kierunek obrotu można wybrać według uznania. Cylinder wyrównawczy, który centruje pług przed obrotem, jest dostępny jako opcja wyposażenia. Niektóre modele można rozbudować o jedną skibę.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA, KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO- SZENIA, KP
CX2 3975 H	3	105-165	1200	90	75/80	3	70-140	2500
CX2 31075 H	3	105-165	1260	100	75/80	3	70-140	2900
CX2 4975 H	4	140-220	1420	90	75/80	4	90-180	3400
CX2 41075 H	4	140-220	1440	100	75/80	4	90-180	3900
CX2 3975 F	3	105-165	1090	90	75/80	1	60-140	1500
CX2 31075 F	3	105-165	1100	100	75/80	3	60-140	2200
CX2 4975 F	4	140-220	1240	90	75/80	1	70-180	2500
CX2 41075 F	4	140-220	1260	100	75/80	4	70-180	3000
CX2 5975 F	5	175-275	1350	90	75/80	1	90-180	3400

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



# VARI FLEX CX



## Regulowane w trakcie pracy

**Vari Flex CX** są to zawieszane obracalne pługi z hydraulicznie regulowaną szerokością roboczą. Vari Flex CX to dobrze przetestowana konstrukcja, w której szerokość skiby może być regulowana od 30 do 50 cm.

Punkt podparcia dla regulacji szerokości skiby znajduje się na linii orki belki. Minimalizuje to moc wymaganą do regulacji szerokości skiby i zmniejsza zużycie łożysk.

Wszystkie punkty podparcia w regulacji szerokości skiby mają wymienne tuleje ze smarowaniem. Smarowanie redukuje naprężenia i zapobiega wnikaniu kurzu oraz wilgoci.

Pług Överum Vari Flex CX ma wysoką odporność na ściskanie w stosunku do wagi dzięki dużemu udziałowi stali hartowanej. Kierunek obrotu można wybrać według uznania.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY, KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KP
Vari Flex CX 3975 H	3	90-150	1225	90	75	3	70-140	2600
Vari Flex CX 31075 H	3	90-150	1250	100	75	3	70-140	3000
Vari Flex CX 4975 H	4	120-200	1450	90	75	4	90-180	3500
Vari Flex CX 41075 H	4	120-200	1475	100	75	4	90-180	4000
Vari Flex CX 3975 F	3	90-150	1100	90	75/80	1	70-140	1600
Vari Flex CX 31075 F	3	90-150	1120	100	75/80	3	70-140	2300
Vari Flex CX 4975 F	4	120-200	1290	90	75/80	1	90-180	2600
Vari Flex CX 41075 F	4	120-200	1310	100	75/80	4	90-180	3100
Vari Flex CX 5975 F	5	150-250	1480	90	75/80	1	90-180	3500

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.

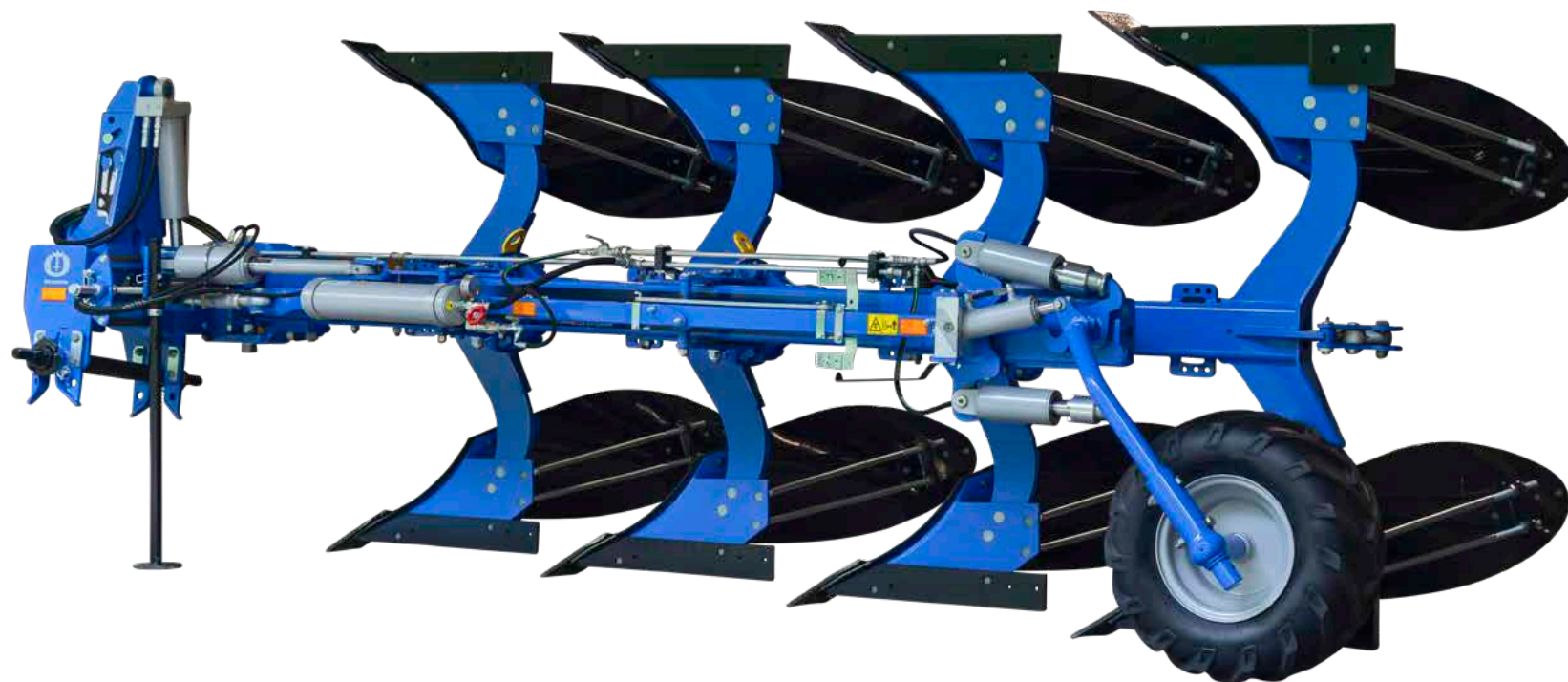


## Cechy

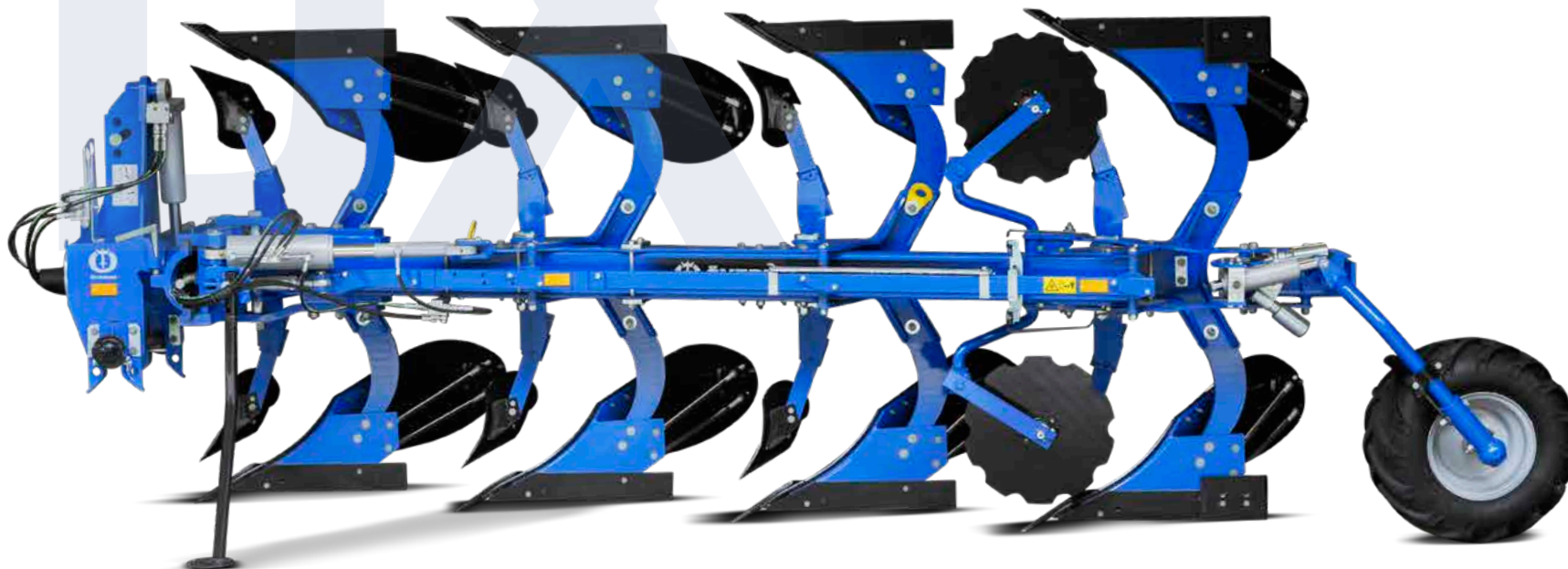
- Obracalny pług z hydraulicznie regulowaną szerokością roboczą
- Możliwość regulacji od 30 do 50 cm
- Duży udział stali hartowanej

## Korzyści

- Zapewnia dodatkową wydajność w warunkach orki
- Wysoki stosunek wytrzymałości do wagi
- Kierunek obrotu można wybrać według uznania



# XCELSIOR DX



## Prosty i solidny

**Seria modeli Överum DX** obejmuje zawieszane obracalne pługi dla ciągników o mocy do 225 KM, przeznaczone do trudnych warunków orki. Nowoczesny, czysty design i wysoka jakość wykonania charakteryzują pługi Överum DX.

Konstrukcja ramy DX posiada ramę w kształcie litery U, która równomiernie rozkłada obciążenie na cały pług. Mocny koziół zawieszenia z wrzecionem obrotowym o średnicy 150 mm i łożyskiem igiełkowym zapewnia dużą powierzchnię nośną, a także tworzy kanał dla przewodów hydraulicznych.

Hydrauliczne wyrównanie przed obracaniem jest standardem w modelu DX.

Koło regulacji głębokości może być kołem kombi zamontowanym w obrębie ramy lub wersją zamontowaną z tyłu, zapewniającą optymalną kontrolę głębokości. Niektóre modele można rozbudować.



## Cechy

- Dla ciągników o mocy do 225 KM i do trudnej orki
- DX ma konstrukcję ramy w kształcie litery U
- Mocny korpus z wrzecionem obrotowym o średnicy 150 mm i łożyskiem igielkowym

## Korzyści

- Rama w kształcie litery U równomiernie rozkłada obciążenie na cały pług
- Korpus DX zapewnia dużą powierzchnię nośną i tworzy kanał dla przewodów hydraulicznych

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY, KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
DX 4975 H	4	140-180	1570	90	75/80	4	120-180	4000
DX 41075 H	4	160-200	1600	100	75/80	4	120-180	4300
DX 5975 H	5	175-225	1800	90	75/80	5	140-225	5000
DX 51075 H	5	200-250	1830	100	75/80	5	150-225	5700
DX 4975 F	4	140-180	1380	90	75/80	1	120-180	3300
DX 41075 F	4	160-200	1400	100	75/80	4	120-180	3500
DX 5975 F	5	175-225	1710	90	75/80	1	150-225	4000
DX 51075 F	5	200-250	1730	100	75/80	5	150-225	4500
DX 6975 F	6	210-270	1860	90	75/80	1	150-225	5000

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe..  
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



# VARI FLEX CX PLUS



## Wszechstronny

**Överum Vari Flex CX Plus** to popularny model pługa z hydraulicznie regulowaną szerokością roboczą dla ciągników o mocy do 225 KM. Seria pługów ma solidny koziół zawieszenia z wrzecionem obrotowym o średnicy 150 mm i łożyskiem igiełkowym.

Modele Vari Flex CX Plus są standardowo wyposażone w cylinder wyrównawczy. Pług ustawia się przed obrotem, a następnie automatycznie powraca do poprzedniej szerokości roboczej.

Szerokość skiby jest hydraulicznie regulowana od 30 do 50 cm.

Korzystna geometria systemu sterowania umożliwia regulację szerokości roboczej podczas użytkowania przy stosunkowo niskim ciśnieniu. Wszystkie punkty podparcia w regulacji skiby mają wymienne tuleje ze smarowaniem, co zmniejsza tarcie i zapobiega wnikaniu kurzu oraz wilgoci.

## Cechy

- Dla ciągników o mocy do 225 KM
- Modele Vari Flex CX Plus są standardowo wyposażone w cylinder wyrównawczy
- Regulacja od 30 do 50 cm
- Wszystkie łożyska w regulacji skiby mają wymienne tuleje ze smarowaniem

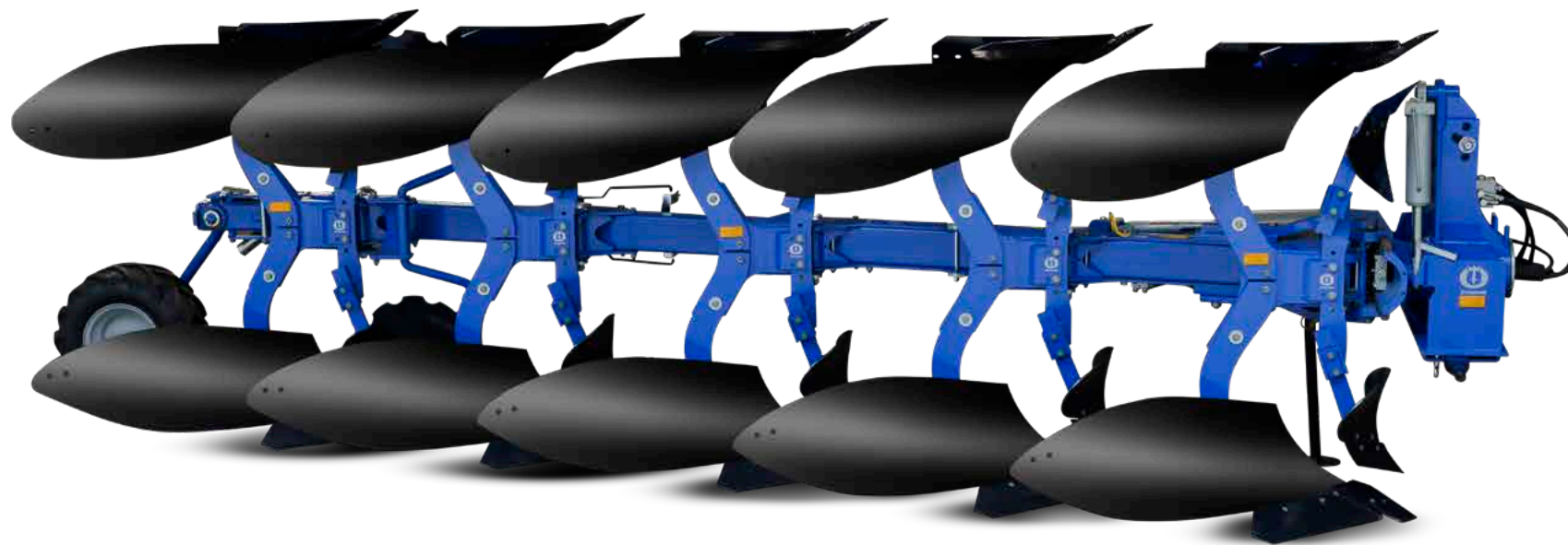
## Korzyści

- Elastyczna regulacja szerokości roboczej podczas użytkowania przy stosunkowo niskim ciśnieniu
- Wymienne tuleje pomagają zapobiec przedostawaniu się kurzu i wilgoci



MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
VFCXP 4975 H	4	120-200	1590	90	75/80	4	110-180	4000
VFCXP 41075 H	4	120-200	1620	100	75/80	4	110-180	4500
VFCXP 5975 H	5	150-250	1810	90	75/80	5	120-225	4500
VFCXP 51075 H	5	150-250	1840	100	75/80	5	120-255	5000
VFCXP 4975 F	4	120-200	1430	90	75/80	1	110-180	2800
VFCXP 41075 F	4	120-200	1460	100	75/80	1	110-180	3100
VFCXP 5975 F	5	150-250	1610	90	75/80	1	120-225	3700
VFCXP 51075 F	5	150-250	1640	100	75/80	1	120-225	4200

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe.  
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



# XCELSIOR EX



Wytrzymały  
pług do dużych  
ciągników



**Seria Överum EX** charakteryzuje się prostym i czystym designem z niwielką ilością ruchomych części.

EX jest odpowiedni dla ciągników o mocy do 360 KM. Szerokość skiby można ustawić ręcznie w 5 pięciu zakresach szerokości roboczej.. Pług Överum EX jest wyposażony w szybko złączną belkę zawieszenia, kat. 3 lub 4, który można umieścić w czterech różnych pozycjach, aby najlepiej dopasować go do ciągnika.

Ciężki wał obrotowy o średnicy 180 mm w obszarze o największym obciążeniu jest wyposażony w łożyska igiełkowe i rozkłada obciążenie na większym obszarze podczas obrotu pługa. Hydrauliczny cylinder wyrównawczy automatycznie centruje pług za ciągnikiem, co zapewnia łagodny ruch obrotowy. Po obrocie pług automatycznie wraca do poprzedniej pozycji roboczej. Ten system zmniejsza obciążenie ciągnika.



MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY, KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
EX 4975 H	4	140-200	1920	90	75/80	4	140-220	4800
EX 41075 H	4	140-200	1940	100	75/80	4	140-220	5200
EX 5975 H	5	175-275	2200	90	75/80	5	175-250	6000
EX 51075 H	5	175-275	2220	100	75/80	5	175-250	6600
EX 6975 H	6	210-330	2490	90	75/80	6	210-300	8000
EX 61075 H	6	210-330	2520	100	75/80	6	210-300	8800
EX 4975 F	4	140-220	1760	90	75/80	1	140-200	4400
EX 41075 F	4	140-220	1780	100	75/80	1	140-200	4800
EX 5975 F	5	175-275	2040	90	75/80	1	175-250	5600
EX 51075 F	5	175-275	1060	100	75/80	1	175-250	6000
EX 6975 F	6	210-330	2320	90	75/80	1	210-300	7000
EX 61075 F	6	210-330	2350	100	75/80	1	210-300	7500

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.

## Cechy

- EX dla ciągników o mocy do 360 KM
- Wyposażony w szybko złączną belkę zawieszenia
- Wrzeczono obrotu o średnicy 180 mm

## Korzyści

- Belkę zawieszenia można umieścić w czterech różnych pozycjach, aby najlepiej dopasować do ciągnika
- Rozkłada obciążenie na większym obszarze, gdy pług jest obracany

# VARI FLEX EX



## Vari Flex do intensywnego użytku

**Pługi Överum Vari Flex EX** to zawieszane obracalne pługi z hydraulicznie regulowaną szerokością roboczą. Dzięki punktom podparcia umieszczonym na linii ciągnięcia belki, szerokość skiby można łatwo regulować w trakcie pracy przy stosunkowo niskim ciśnieniu hydraulicznym. Wszystkie punkty podparcia są wyposażone w wymienne tuleje ze smarowaniem.

Kozioł zawieszania, podobnie jak w modelu Överum EX, ma solidną konstrukcję z wrzecionem obrotowym o średnicy 180 mm i łożyskami igiełkowymi, co zapewnia efektywną dystrybucję obciążenia.

Pługi są wyposażone w cylindry pamięci o podwójnej funkcji. Częściowo zajmują się automatycznym wyrównywaniem podczas obrotu, a częściowo regulują szerokość roboczą. Po aktywacji obrotu szerokość robocza automatycznie dostosowuje się do swojej minimalnej pozycji, pług obraca się, a szerokość robocza wraca do tej samej ustawionej wartości, co przed obrotem.

Niektóre modele można rozbudować.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY, KOŃCÓWKAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
Vari Flex EX 4975 H	4	120-220	2040	90	75/80	4	140-220	4800
Vari Flex EX 41075 H	4	140-220	2065	100	75/80	4	140-220	5200
Vari Flex EX 5975 H	5	150-275	2290	90	75/80	5	175-250	6000
Vari Flex EX 51075 H	5	175-275	2315	100	75/80	5	175-250	6600
Vari Flex EX 6975 H	6	180-330	2540	90	75/80	6	210-300	8000
Vari Flex EX 4975 F	4	120-220	1940	90	75/80	1	140-200	4400
Vari Flex EX 41075 F	4	140-220	1965	100	75/80	1	140-200	4800
Vari Flex EX 5975 F	5	150-275	2075	90	75/80	1	175-250	5600
Vari Flex EX 51075 F	5	175-275	2100	100	75/80	1	175-250	6000
Vari Flex EX 6975 F	6	180-330	2220	90	75/80	1	210-300	7000
Vari Flex EX 61075 F	6	210-330	2240	100	75/80	1	210-300	7500

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje płetwowe.  
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



## Cechy

- Łożyska umieszczone na linii ciągnięcia belki
- Pługi są wyposażone w cylindry pamięci o podwójnej funkcji

## Korzyści

- Łatwa regulacja szerokości skib w trakcie pracy przy stosunkowo niskim ciśnieniu hydraulicznym
- Automatyczne wyrównanie podczas obrotu, regulacja szerokości roboczej oraz powrót do ustawienia sprzed obrotu

# VARI FLEX EX ON-LAND



## Po caliźnie lub w bruździe

Överum Vari Flex EX On-land to seria solidnych, zawieszanych obracalnych pługów. Funkcja on-land oznacza, że pług może być przesuwany bocznie, co pozwala ciągnikowi wjechać całkowicie na nieoraną ziemię.

Dzięki temu mogą być używane zarówno traktory gąsienicowe, jak i kołowe z szerokimi oponami lub na bliźniakach. Dzięki systemowi GPS i auto-

matycznemu sterowaniu jakość orki może być bardzo wysoka. W pozycji on-land pług jest wyważony do obrotu bez konieczności wyrównywania. To sprawia, że obrót jest szybki i prosty.

Przestawienie do orki w bruździe można przeprowadzić łatwo, zwijając hydrauliczne przesunięcie boczne i otwierając dwa zawory. To aktywuje automatyczne wyrównanie podczas obrotu.

Gdy szerokość skiby się zmienia, pierwsza skiba jest automatycznie dostosowywana.

Transport w pozycji motyla na kole podporowo-transportowym odciąża ciągnik i tłumi obciążenia wstrząsowe zarówno dla ciągnika, jak i pługa.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
Vari Flex EX On-land 5975 H	5	150-275	2800	90	75/80	1	175-250	6.500
Vari Flex EX On-land 6975 H	6	180-330	3100	90	75/80	1	210-325	8.500
Vari Flex EX On-land 7975 H	7	210-385	3400	90	75/80	1	250-360	11.000

\*Wyposażenie: Koło wahadłowe, 1 para krojów tarczowych, pozostałe koroje pletwowe.  
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



## Cechy

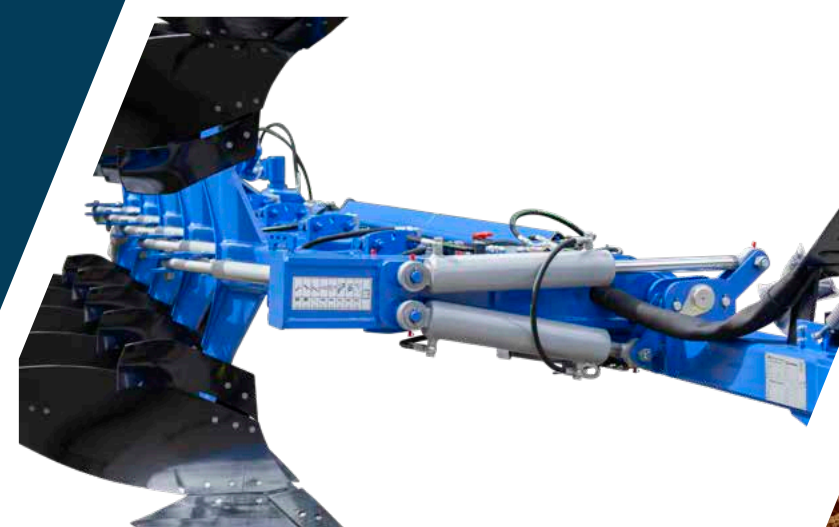
- Dodatkowo mocne, zawieszane obracalne pługi z funkcją on-land
- System GPS i automatyczne sterowanie
- Hydrauliczne przesunięcie boczne, które aktywuje automatyzację podczas obrotu

## Korzyści

- Pług może być przesuwany bocznie, co pozwala ciągnikowi wjechać całkowicie na nieoraną ziemię
- Bardzo wysoka jakość orki
- Łatwe aktywowanie automatycznej regulacji podczas obrotu, a pierwsza skiba jest automatycznie dostosowywana



# CVL



## Wysoka wydajność i łatwy transport

Överum CVL od 5 do 6 skib. Pługi półzawieszane obracalne z indywidualnym hydraulicznym uwalnianiem kamieni lub stałymi belkami z bryłą ścinającą. Oba modele mają solidne ramy z dobrym prześwitem. Duża przestrzeń wokół dużego koła traktora pozwala na bezzakłócenia orkę w trudnych

warunkach. Hydrauliczne sterowanie zapewnia płynne skręcanie. Szerokość transportowa jest wąska, a niska wysokość środka ciężkości i korzystny rozkład masy zapewniają szybki i bezpieczny transport, nie wpływając na zdolność kierowania ciągnikiem na wyboistych drogach.

MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY, KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
CVL 5975 H	5	175-225	2000	90	75	5	80-150	400x22.5
CVL 6975 H	6	210-270	2230	90	75	6	90-180	400x22.5
CVL 5975 F	5	175-225	1700	90	75	1	80-150	400x22.5
CVL 6975 F	6	210-270	1850	90	75	1	90-180	400x22.5

\*Wyposażenie: 1 para krajów tarczowych, pozostałe kroje pletwowe.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.





## Cechy

- Pługi półzawieszane obracalne z indywidualnym hydraulicznym uwalnianiem kamieni lub stałymi korpusami z bryłą ścinającą
- Duża przestrzeń wokół dużego koła traktora
- Wąska szerokość transportowa, niska wysokość środka ciężkości oraz korzystny rozkład masy

## Korzyści

- Solidne ramy z dobrym prześwitem
- Odpowiednie do orki w trudnych warunkach
- Szybki i bezpieczny transport bez wpływu na zdolność kierowania ciągnikiem na wyboistych drogach.



# VARI FLEX EVL



## Vari Flex półzawieszany

**Överum Vari Flex EVL** to ciężki półzawieszany obracalny pług z hydraulicznie regulowaną szerokością roboczą. Dostępny jest również w wersji ze stopniową regulacją szerokości skiby - **Överum EVL**.

Aby zapewnić najlepszą funkcjonalność w każdych warunkach, duże koło jest sterowane podczas zmiany szerokości skiby, dzięki czemu zawsze porusza się równoległe do boków ziemi. Rama jest bardzo solidnie skonstruowana, a duża odległość między dolnym a górnym łożyskiem w regulacji szerokości roboczej sprawia, że jest dobrze przystosowana do wysokich

skib z dodatkowym dużym prześwitem zarówno w pionie, jak i w poziomie. To zapewnia płynną orkę nawet w trudnych warunkach.

Szerokość transportowa jest wąska, a niska wysokość środka ciężkości oraz korzystny rozkład masy zapewniają szybki i bezpieczny transport, nie wpływając na zdolność kierowania ciągnikiem na wyboistych drogach.

Największa średnica koła na rynku (420/70R24) zapewnia niskie opory toczenia i bezpieczne działanie na polu, przy zachowaniu dobrej stabilności podczas transportu.



## Cechy

- Duże koło jest sterowane podczas zmiany szerokości skiby, dzięki czemu zawsze porusza się równoległe do boków ziemi
- Solidna rama i duża odległość między łożyskami w regulacji szerokości skiby utrzymują napięcia w systemie regulacji skiby na niskim poziomie.

## Korzyści

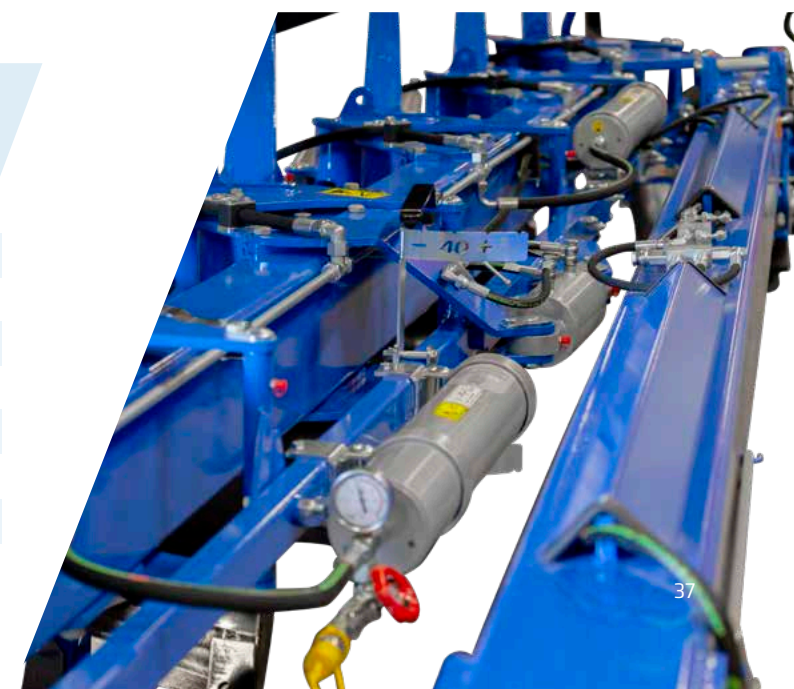
- Doskonale przystosowany do wysokich skib z dodatkowym dużym prześwitem, co zapewnia płynną orkę nawet w trudnych warunkach.
- Wąska szerokość transportowa, niska wysokość środka ciężkości oraz korzystny rozkład masy.



MODEL	LICZBA SKIB	SZEROKOŚĆ EFEKTYWNA, CM	MASA KG KORPUS XL*	ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY KORPUSAMI, CM	PRZEŚWIT POD RAMĄ, CM	MAKS. LICZBA KROJÓW	ZALECANA MOC CIĄGNIKA, KM	WYMAGANIE SIŁY PODNO, SZENIA, KM
VARI FLEX EVL 51080 H	5	150-275	3050	100	80	5	120-220	420/70 R24
VARI FLEX EVL 61080 H	6	180-330	3320	100	80	6	150-250	420/70 R24
VARI FLEX EVL 71080 H	7	210-385	3590	100	80	7	175-300	420/70 R24
VARI FLEX EVL 81080 H	8	240-440	3860	100	80	8	200-360	420/70 R24
EVL 51080 H	5	150-275	3050	100	80	5	120-220	420/70 R24
EVL 61080 H	6	180-330	3320	100	80	6	150-250	420/70 R24
EVL 71080 H	7	210-385	3590	100	80	7	175-300	420/70 R24
EVL 81080 H	8	240-440	3860	100	80	8	200-360	420/70 R24

\*Wyposażenie: 1 para krojów tarczowych, pozostałe kroje pletwowe.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji.



# AKCESORIA

## ZGARNIACZE



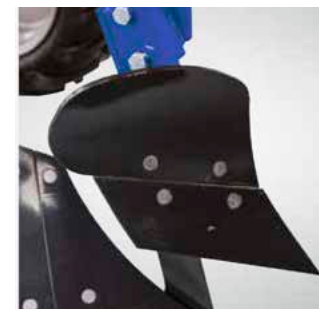
Krój talerzowy falisty



Krój talerzowy zębaty



Krój talerzowy gładki



Przedpłużek EG/EP

Zgarniacz jest chroniony przez bryłę ścinającą. Regulacja może być wykonana w kierunku podłużnym, głębokości i bocznym.

**Przedpłużek EG:** Do normalnej orki. Oczyszcza powierzchnię łączącą z poprzednią skibą.

**Przedpłużek EP:** Lemiesz plastikowy, przeznaczony do lekkich gleb.



Lemiesz



Krój pletwowy

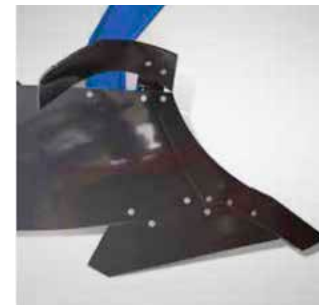


Przedpłużek EM

Odpowiedni do dużych ilości resztek roślinnych, np. kukurydzy. Resztki roślinne przepływają zarówno w kierunku skiby, jak i w kierunku nieoranej ziemi. Dlatego nie jest odpowiedni do stosowania razem z krojem tarczowym.



Płyta ochronna na stronę gruntu - aby zredukować zużycie na stronie gruntu, można dodać płytę ochronną na zewnątrz. Płyty ochronne są dostępne dla wszystkich skib lub mogą być po prostu zamontowane na ostatniej skibie. Ta opcja jest dostępna we wszystkich pługach i we wszystkich typach korpusów.



Ścinacz skiby

Zapewnia dobrą przestrzeń dla resztek roślinnych. Zgarbia powierzchnię, gdzie skiba ma być połączona z poprzednią skibą, gdy przesuwają się wstecz po lemiesz. Nie nadaje się do lekkich gleb.

## KOŁA DLA KLASY POŚREDNIEJ



Koła stalowe - Ø 500 × 160 mm  
Model: BX - CX



Koła gumowe - 7.00-12  
Model: BX, CX, VFCX



Koło kombi - 10.00/80-12  
Model: CX, DX, VFCX, VFCXP



Koło kombi - 260/65-16  
Model: DX, montaż tylny



Koło podwójne - 23x8.50-12  
Model: BX, CX, montaż boczny

## KOŁA DLA DUŻEJ KLASY



Koło podporowe w układzie ciągnikowym  
Modele: CX, DX, VFCX, VFCXP. Kontrola głębokości mechaniczna, tłumienie hydrauliczne.



Koło kombi montowane bocznie - 11.5/80-15.3  
Koło kombi montowane bocznie - 11.5/80 W/HDC



Hydrauliczna kontrola głębokości i kołpaki dla koła podporowego w układzie ciągnikowym.



PLUGHING SINCE 1855

**Overum Industries AB**

Bruksgatan 4

SE-594 72 Överum

Sweden

+46 493 361 00



[www.overum-industries.com](http://www.overum-industries.com)

